



EN/ Application instructions

DE/ Verarbeitungsrichtlinien

FR/ Instructions d'utilisation

NL/ Verwerkingsvoorschriften

PL/ Instrukcje stosowania

IT/ Istruzioni di applicazione

RU/ Инструкции по эксплуатации

TR/ Uygulama talimatları

ES/ Instrucciones de aplicación

UA/ Інструкції з експлуатації

RO/ Instrucțiuni de lucru

CZ/ Návod k použití

SE/ Bruksanvisning

SK/ Pokyny pre aplikáciu

HR/ Pravila za postavljanje

LT/ Klijavimo instrukcija

EN Application instructions for Elastolith brick slips & special adhesive

Generale:

The unique, hand-made brick slip has been manufactured by Elastolith Nederland BV since 1982, although the recipe has existed longer, since 1962. The complete production process, from grain of sand to end product, is carried out at our premises in Haaksbergen. The Elastolith brick slip has many unique features, so the range of possible uses is almost endless. It is easy to create a masonry look using the Elastolith brick slip. The brick slip is designed as a vertical wall finish and may only be used with the accompanying Elastolith special adhesive.

Features:

- Flexible, can be applied to a rounded corner or curve (Illus. 4).
- Low weight, approx. 5 kg/m². Thickness approx. 4 mm. No need to point afterwards, colour of adhesive = colour of seam.
- Use of adhesive, approx. 2,5 – 3 kg/m² depending on surface and application method.
- Contents of pack sufficient for approx. 1 m² including seam (± 12mm).
- No loss due to breakage and easy to cut to size using scissors (Illus. 3).
- Impact-resistant and can be painted using masonry paint (vapour-permeable).
- Water-repellent, vapour-permeable and colourfast. Brick slips harden following application.
- Ideal for use with insulation systems on outdoor facades of buildings and in renovation projects.
- Temperature resistance -40° to + 100°C.
- Non-flammable in accordance with EN 13501-1: 2007 +A1:2009 B – s1, d0.
- 5 year product warranty.

Composition of brick slip and special adhesive:

The products are manufactured in a sustainable manner, using mainly mineral raw materials.

High-grade, water-based, APEO-free polyacrylate binding agent, mixed with specially graded quartz sands and then coloured using natural pigments.

Surface:

The surface must be able to bear the weight, be permanently dry, clean and solid. Unsuitable are: vapour-permeable, porous, woody and bituminous surfaces. We recommend always treating the surface with the appropriate Elastolith primer. Highly absorbent and cement-bound surfaces should always be treated in advance with Elastolith primer.

Application:

- Treat the surface described above with Elastolith primer and allow to dry for 24 hours.
- Apply the ready-made special adhesive vertically using a serrated scraper (Illus. 1). Apply as much adhesive as you can use in approx. 10 mins. (open time). (Wind, sun and high temperatures can shorten this time considerably)
- Press the brick slips firmly into the adhesive in the required arrangement (Illus. 2), in such a way that the back of the brick slip is in full contact with the special adhesive. Work from the top down, to avoid soiling the brick slips already applied. The standard seam width should be between 10-14 mm.
- Using a string line or (laser) spirit level, it is easy to check if the layers applied are horizontal.
- Immediately after applying the brick slips, the seams should be smoothed down using a moist paintbrush (Illus. 5). In doing so, the adhesive around the brick slips must form a seal against the side of the brick slip so there is no possible chance of moisture getting behind the brick slip. There may be no visible openings/cracks.
- Remove any stray spots of adhesive immediately (when the adhesive is still moist) with clean water; do not allow to dry!
- After applying the brick slips, protect them for at least 3 days from any form of precipitation. High humidity and/or a low temperature can extend the drying time considerably.

Storage, transport and shelf life:

The brick slips and special adhesive must be transported and stored dry and frost-free.

Shelf life of brick slips: Unlimited if stored dry and frost-free.

Shelf life of special adhesive: See sticker/printing on bucket.

Safety:

Products are not classified as dangerous goods according to EC guidelines. Keep out of reach of children. If in contact with eyes/skin: Rinse with lukewarm water; if in doubt, consult a doctor.

If swallowed: Rinse patient's mouth and consult a doctor. Keep patient calm and do not encourage them to vomit.

Important:

- Use brick slips from different boxes simultaneously to acquire the desired structure and shading.
- Through the use of natural raw materials, it is possible that differences in colour and tone will occur. This should be checked before use as no complaints can be made with respect to processed products.
- Do not use brick slips at temperatures below + 5°C.
- We guarantee the quality of our products. If you do not trust a certain surface, you yourself must carry out tests to see if the surface is suitable. We cannot accept any responsibility whatsoever for problems arising from the use of an unsuitable surface or incorrect use.
- For further information and our general terms and conditions, visit our website: www.elastolith.com.

DE Elastolith Verblender & Spezialkleber Verarbeitungsrichtlinien

Allgemeine:

Der einzigartige, handgefertigte Verblender wird seit 1982 von Elastolith Nederland BV produziert, die Rezeptur gibt es jedoch schon seit 1962. Der komplette Produktionsprozess, vom Sandkorn bis zum Endprodukt, findet in unserem Unternehmen in Haaksbergen (Niederlande) statt. Der Elastolith Verblender hat viele einzigartige Eigenschaften, wodurch es unendlich viele Anwendungsmöglichkeiten gibt. Mit dem Elastolith Verblender kann problemlos ein Aussehen erstellt werden, das von einem Mauerwerk kaum zu unterscheiden ist. Der Verblender ist als vertikale Wandverkleidung gedacht und darf ausschließlich nur mit dem dazugehörenden Elastolith Spezialkleber verarbeitet werden.

Merkmale:

- Flexibel, kann an abgerundeten Ecken oder Rundungen verarbeitet werden (Abb. 4).
- Geringes Gewicht von ± 5 kg/m². Dicke ± 4 mm. Zusätzliches Verfügen nicht notwendig, Farbe des Klebers = Fugenfarbe.
- Klebeverbrauch ± 2,5–3,0 kg/m², abhängig vom Untergrund und der Verarbeitungsmethode.
- Verpackungsinhalt reicht für ± 1 m² inklusive Fugen (± 12mm).
- Kein Verlust durch Bruch. Der Flachverblender ist bequem mit der Schere zuzuschneiden (Abb. 3).
- Stoßfest und mit Mauerfarbe überstreichbar (dampoffen).
- Wasserabweisend, dampfdurchlässig und farbstet. Der Verblender sowie die Fugen erhitnen nach der Verarbeitung.
- Sehr gut geeignet zur Verarbeitung auf Fassadenisolierungen sowie bei Renovierungen.
- Temperaturbeständig von –40 bis +100 °C
- Unbrennbar entsprechend EN 13501-1: 2007+A1:2009 B – s1, d0.
- 5 Jahre Produktgarantie.

Zusammensetzung Verblender und Spezialkleber:

Die Produkte werden nachhaltig aus hauptsächlich mineralischen Grundstoffen hergestellt.

Ein hochwertiges APEO-freies Polyacrylat-Bindemittel auf Wasserbasis wird mit speziell sortierten Quarzsänden vermischt und anschließend mit natürlichen Pigmenten eingefärbt.

Untergrund:

Der Untergrund muss tragfähig, dauerhaft trocken, sauber und fest sein. Nicht geeignet sind feuchtigkeitstrurchlässige, sandige, poröse, hölzerne und bitumenhaltige Untergründe. Wir empfehlen, den Untergrund immer mit der dazugehörenden Elastolith Grundierung vorzubehandeln. Stark saugende und zementgebundene Untergründe müssen immer mit Elastolith Grundierung vorbehandelt werden.

Verarbeitung:

- Den oben beschriebenen Untergrund mit Elastolith Grundierung behandeln und 24 h trocknen lassen.
- Den gebrauchsfertigen Spezialkleber mit einem gezahnten Spachtel vertikal aufbringen (Abb. 1). Grundsätzlich nur sowie Kleber auftragen, wie Sie in ± 10 min (Abbindezeit) verarbeiten können (Wind, Sonne und hohe Temperaturen können diesen Zeitraum stark verkürzen).
- Den Verblender im gewünschten Verband kräftig in den Kleber drücken (Abb. 2), sodass die Rückseite des Verblenders vollständigen Kontakt zum Spezialkleber hat. Arbeiten Sie von oben nach unten, um eine Verschuftung des bereits angebrachten Verblenders zu vermeiden. Die Standardfugenbreite muss zwischen 10 und 14 mm liegen.
- Mit einer Mauerschürer oder einer (Laser-)Wasserwaage können Sie ganz einfach kontrollieren, ob die angebrachten Verblenderreihen horizontal liegen.
- Direkt nach dem Anbringen des Verblenders müssen die Fugen mit einem feuchten Pinsel glattgestrichen werden (Abb. 5). Dabei muss der Kleber rundum an den Kanten des Verblenders anhaften, sodass keine Feuchtigkeit hinter dem Verblender gelangen kann. Es dürfen keine Öffnungen/Spalten sichtbar sein.
- Eventuelle Kleberreste sofort (wenn der Kleber noch feucht ist) mit sauberem Wasser entfernen; nicht antrocknen lassen!
- Nach dem Anbringen, den Verblender mindestens 3 Tage gegen jegliche Form von Niederschlag schützen. Eine hohe Luftfeuchtigkeit und/oder niedrige Temperaturen können die Trocknungszeit beträchtlich verlängern.

Lagerung, Transport und Haltbarkeit:

Verblender und Spezialkleber müssen trocken und frostfrei transportiert und gelagert werden.

Haltbarkeit Verblender: bei trockener und frostfreier Lagerung unbegrenzt.

Haltbarkeit Spezialkleber: siehe Aufkleber/Aufdruck auf dem Gebinde.

Sicherheit:

Produkte sind nicht als Gefahrgut gemäß EG-Richtlinien klassifiziert. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Beim Kontakt mit Augen/Haut: mit lauwarmem Wasser spülen, im Zweifelsfall einen Arzt zurate ziehen.

Bei Verschlucken: Mund des Patienten ausspülen und einen Arzt aufsuchen. Patient ruhig halten, kein Erbrechen provozieren.

Wichtig:

- Verblender aus mehreren Kartons gleichzeitig gemischt verarbeiten um so die gewünschte Struktur- und Farbnuancierung zu erhalten.
- Durch die Verwendung von natürlichen Grundstoffen können Farb- und Nuancenunterschiede auftreten. Dies muss vor der Verarbeitung kontrolliert werden. Jedes Produkt, das bereits verarbeitet wurde, wird als angenommen betrachtet und kann nicht mehr reklamiert werden.
- Verblender nicht bei Temperaturen unter +5 °C verarbeiten.

- Wir garantieren die Qualität unserer Produkte. Wenn Sie einem bestimmten Untergrund nicht vertrauen, müssen Sie selbst entscheiden, ob der Untergrund geeignet ist. Für Probleme, die durch die Verarbeitung auf einem ungeeigneten Untergrund oder durch falsche Handhabung auftreten, können wir keinerlei Verantwortung übernehmen.
- Für weitere Informationen sowie unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen ersehen Sie bitte auf unsere Website: www.elastolith.com.

FR Instructions d'utilisation pour la brique en plaqueette Elastolith et sa colle spéciale

En général :

La brique en plaqueette artisanale est un produit unique en son genre fabriqué depuis 1982 par Elastolith Nederland B selon un procédé datant de 1962. L'ensemble du processus de production, du grain de sable au produit fini, a lieu sur notre site de Haaksbergen. La brique en plaqueette Elastolith est dotée de nombreuses caractéristiques inimitables, et capable d'applications pratiquement illimitées. La brique en plaqueette Elastolith permet de créer sans peine le look d'une maçonnerie. Le matériau fait la finition de murs et parois, donc pour être posé à la verticale. La pose doit se faire uniquement avec la colle spéciale appropriée.

Propriétés :

- Flexible, la brique en plaqueette peut être posée sur les angles légèrement arrondis (Fig. 4).
- Faible poids de ± 5 kg/m² seulement. Épaisseur de ± 4 mm. Pas besoin de jointoyer séparément, la couleur de la colle = la couleur des joints.
- La consommation de colle est de ± 2,5 – 3,0 kg/m², fonction du support et du type de pose.
- Le contenu de l'emballage suffit pour ± 1 m² (en comptant le joint ± 12mm).
- Pas de pertes, se découpe sur mesure au ciseau (Fig. 3).
- Résiste aux chocs et peut être peint avec une peinture murale (perméable à la vapeur).
- Résiste à l'eau, est perméable à la vapeur, ne se décolore pas. La brique en plaqueette durcit après la mise en œuvre.
- Convient particulièrement bien pour les façades extérieures, les systèmes d'isolation et les travaux de rénovation.
- Résiste à une variation de températures de -40° à + 100°C.
- Incombustible selon la norme EN 13501-1: 2007 +A1:2009 B – s1, d0.
- 5 ans de garantie sur le produit.

Composition de la brique en plaqueette et de la colle spéciale

Les produits sont fabriqués de façon écoresponsable, principalement à base de matières premières minérales.

Liant polyacrylate de haute qualité, sans APEO, à base aqueuse, mixé avec des sables siliceux spécialement triés et colorés avec des pigments naturels.

Support :

Le support doit être suffisamment porteur, sec, propre et robuste. En extérieur, les supports perméables à l'humidité, poreux, en bois ou à base de bois, et bitumeux, ne conviennent pas. Nous recommandons de toujours traiter au préalable le support avec une couche de primaire Elastolith et principalement les supports à grande capacité d'absorption ou liés au ciment.

Mise en œuvre :

- Si nécessaire, appliquer le primaire Elastolith et laisser sécher 24 heures.
- Appliquer verticalement la colle spéciale prête à l'emploi, au moyen d'une spatule dentelée de 4mm en carré (Fig. 1). Encoller une surface que vous pourrez finir en ± 10 min (temps ouvert). Tenir compte du fait que le vent, le soleil et les hautes températures ambiantes peuvent raccourcir nettement cette durée.
- Apposer les plaqueettes sur la surface encollée, selon la pose choisie (Fig. 2) en appuyant bien afin que le dos de la plaqueette soit été entièrement en contact avec la colle. Commencer par le haut et travailler de haut en bas pour éviter de salir les plaqueettes déjà posées. Le joint normal a une largeur de 10 à 14 mm.
- Pour vérifier facilement l'horizontalité des plaqueettes posées, utiliser un fil à plomb, un niveau à eau ou un laser.
- Les joints doivent être lissés au pinceau humide immédiatement après la pose des plaqueettes (Fig. 5). On veillera à ce que la colle entoure bien tout le pourtour de la plaqueette, pour éviter toute infiltration d'humidité au dos de la plaqueette. Aucune ouverture, faille ou fissure ne doit être détectable.
- Les éventuelles taches de colle doivent immédiatement être nettoyées avec un peu d'eau propre avant que la colle ne sèche.
- Après la pose, les plaqueettes doivent être protégées pendant au moins 3 jours contre toute forme de précipitation. La durée de séchage peut être nettement plus longue si l'humidité ambiante est élevée et/ou si la température est basse.

Stockage, transport et conservation :

La brique en plaqueette et la colle spéciale doivent être stockées et transportées à l'abri du gel.

Conservation de la brique en plaqueette : illimitée, à condition d'un stockage au sec et à l'abri du gel.

Conservation de la colle spéciale : voir l'autocollant / l'imprimé sur le seau.

Sécurité :

Ces produits ne sont pas classés comme marchandises dangereuses selon les directives de l'UE. Conserver hors de la portée des enfants. En cas de contact avec les yeux/la peau, laver immédiatement à l'eau tiède ; consulter un médecin en cas de doute. En cas d'ingestion accidentelle, rincer la bouche et consulter un médecin. Le patient doit rester calme, ne pas faire vomir.

Important :

- Lors de la mise en œuvre, mélanger les plaqueettes provenant de différentes boîtes pour nuancer à volonté les couleurs et structures.
- Les matières premières sont naturelles, le produit présentera donc des nuances de couleur et texture. On vérifiera l'apparence du produit avant la mise en œuvre, aucune réclamation ne sera acceptée sur le produit une fois utilisé.
- La pose des plaqueettes doit avoir lieu à une température ambiante d'au moins + 5°C.
- Nous garantissons la qualité de nos produits. Si vous n'êtes pas sûr que le support prévu convient pour la pose de la brique en plaqueette, testez-le au préalable. Nous n'acceptons aucune responsabilité pour les problèmes résultant de la pose sur un support inapproprié, ou d'une mise en œuvre incorrecte.
- Pour en savoir davantage et pour connaître nos conditions générales, merci de consulter notre site : www.elastolith.com.

Distributeur:

Brialbois
Chaussée de Wavre, 504 boîte 19A
1390 Grez-Doiceau – Belgique
www.brialbois.com

NL Elastolith steenstrips & speciaallijm verwerkingsvoorschriften

Allgemeen:

De unieke, handgemaakte steenstrip wordt sinds 1982 door Elastolith Nederland BV geproduceerd, het recept bestaat echter al sinds 1962. Het volledige productieproces, vanaf de zandkorrel tot het eindproduct, wordt gerealiseerd in ons bedrijf in Haaksbergen. De Elastolith steenstrip heeft vele unieke eigenschappen waardoor de toepassingsmogelijkheden bijna oneindig zijn. Met de Elastolith steenstrip kan eenvoudig een metselwerk uiterlijk gecreëerd worden. De steenstrip is bedoeld als verticale wandafwerking en kan uitsluitend met een daartoe behorende Elastolith speciaallijm verwerkt worden.

Eigenschappen:

- Flexibel, kan om een afgeronde hoek of ronding verwerkt worden (Abb. 4).
- Gering gewicht ± 5 kg/m². Dikte ± 4 mm. Apart navegen niet nodig, klei lijm = kleur voeg.
- Verbruik lijm ± 2,5 – 3,0 kg/m² afhankelijk van ondergrond en verwerkingsmethode.
- Inhoud verpakking voldoende voor ± 1 m² inclusief voeg (± 12mm).
- Geen breukverlies en gemakkelijk met een schaar op maat te knippen (Abb. 3).
- Stootvast en overschilderbaar met een muurverf (damp-open).
- Waterafstotend, dampdoorlatend en kleurvast. Steenstrips worden na verwerking hard.
- Zeer geschikt voor verwerking op buitengevel isolatiesystemen en bij renovaties.
- Temperatuurbestendigheid -40° tot + 100°C.
- Onbrandbaar volgens EN 13501-1: 2007 +A1:2009 B – s1, d0.
- 5 jaar productgarantie.

Samenstelling steenstrip en speciaallijm:

De producten worden op duurzame wijze vervaardigd met hoofdzakelijk minerale grondstoffen. Hoogwaardige APEO vrije polyacrylaat bindmiddel op waterbasis, gemixt met speciaal gesorteerde kwartsanden en vervolgens op kleur gebracht met natuurlijke pigmenten.

Ondergrond:

Ondergrond dient draagkrachtig, blijvend droog, schoon en solide te zijn. Niet geschikt zijn; vocht doorslaande, poreuze, hout-achtige en bitumenueze ondergronden. Wij adviseren de ondergrond altijd te behandelen met de bijbehorende Elastolith grondiering. Sterk zuigende en cementgebonden ondergronden dienen altijd met Elastolith grondiering voorbehandelt te worden.

Verwerking:

- De hierboven beschreven ondergrond behandelen met Elastolith grondiering en 24 uur laten drogen.
- Breng de kant-en-klare speciaallijm verticaal aan met een getande spaan (Abb. 1). Breng zoveel lijm aan wat u in ± 10 min. (open tijd) kunt verwerken. (Wind, zon en hoge temperaturen kunnen deze tijd sterk verkorten)
- Druk de steenstrips in het gewenste verband stevig in de lijn (Abb. 2), zodanig dat de achterzijde van de steenstrip volledig contact maakt met de speciaallijm. Werk van boven naar beneden, dit om vervulling van de reeds aangebrachte steenstrips te vermijden. De standaard voegbreedte dient tussen de 10-14 mm te zijn.
- Met een metselkoord, of (laser) waterpas kunt u eenvoudig controleren of de aangebrachte lijnen horizontaal zijn.
- Direct na het aanbrengen van de steenstrips dienen de voegen gladgestreken te worden met een vochtige penseel (Abb. 5). Hierbij moet de lijn rondom tegen de zijkant van de steenstrip aansluiten zodat op geen enkele wijze wordt achter de steenstrip kan komen. Er mogen geen openingen / kieren zichtbaar zijn.
- Eventuele lijn/vlekken direct (als de lijn nog vochtig is) verwijderen met schoon water, niet laten drogen!
- Na het aanbrengen de aangebrachte steenstrips minimaal 3 dagen beschermen tegen elke vorm van neerslag.
- Een hoge luchtvochtigheid en/of lage temperatuur kunnen de droogtijd aanzienlijk verlengen.

Opslag, transport en houdbaarheid:

De steenstrips en speciaallijm dienen droog en vorstvrij getransporteerd en opgeslagen te worden.

Houdbaarheid steenstrips: Onbeperkt wanneer droog en vorstvrij opgeslagen.

Houdbaarheid speciaallijm: Zie sticker / opdruk op emmer.

Veiligheid:

Producten zijn niet geclasseerd als gevaargoederen volgens de richtlijnen van de EG. Buiten bereik van kinderen bewaren. Bij aanraking met ogen/huid: Spelen met lauw warm water, bij twijfel arts raadplegen.

Bij inslikken: Mond van de patiënt spoelen en arts raadplegen. Patiënt rustig houden, geen braken opwekken.

Belangrijk:

- Steenstrips zijn niet geclasseerd als gevaargoederen volgens de richtlijnen van de EG. Buiten bereik van kinderen bewaren.
- Door het gebruik van natuurlijke grondstoffen kunnen kleur- en nuanceverschillen optreden. Dit dient gecontroleerd te worden vóór het verwerken, verwerkte producten kunnen niet gereclameerd worden.
- Steenstrips niet verwerken bij temperaturen beneden + 5°C
- Wij garanderen de kwaliteit van onze producten. Als u een bepaalde ondergrond niet vertrouwd zelf uient enkele tests uit te voeren of de ondergrond geschikt is. Voor problemen welke ontstaan door de verwerking op een ongeschikte ondergrond of foutieve verwerking kunnen wij geen enkele verantwoording nemen.
- Voor verdere informatie en onze algemene voorwaarden raadpleeg onze website: www.elastolith.com.

PL Instrukcje stosowania licówek i kleju specjalistycznego Elastolith

Informacje ogólne:

Od 1982 roku firma Elastolith Nederland BV ręcznie wytwarza wyjątkowe cegły licowe, których receptura sięga roku 1962. Pełen proces produkcyjny, od ziarenka piasku po produkt końcowy, odbywa się w siedzibie naszego przedsiębiorstwa w Haaksbergen. Licówki Elastolith posiadają wiele unikalnych właściwości, dzięki którym zakres ich stosowania jest niemalże nieograniczony. W prosty sposób pozwalają one uzyskać wizualny efekt murawanej ściany. Licówki przeznaczone są do stosowania na ścianach pionowych, wyłącznie przy użyciu kleju specjalistycznego Elastolith.

Właściwości:

- Możliwość układania na krawędziach i powierzchniach zaokrąglonych (Il. 4).
- Niewielka waga ± 5 kg/m². Grubość ± 4 mm. Brak konieczności fugowania, kolor kleju = kolor fugi.
- Zużycie kleju ± 2,5 – 3,0 kg/m² w zależności od rodzaju podłoża i metody aplikacji.
- Wydańność opakowania: ± 1 m² wraz z fugą ok 12 mm.
- Brak strat materiału dzięki możliwości docinania przy pomocy nożyc (Il. 3).
- Odporne na uderzenia, można pokrywać je farbą ścienną paroprzepuszczalną.
- Wodoodporne, paroprzepuszczalne, o trwałym kolorze. Licówki ulegają utwardzeniu po ułożeniu.
- Doskonałe do stosowania na systemach ociepleń zewnętrznych oraz przy renowacji.
- Odporność na temperatury z zakresu -40° do + 100°C.
- Ognioodporność według EN 13501-1: 2007 +A1:2009 B – s1, d0.
- 5 lat gwarancji.

Skład licówek i kleju specjalistycznego:

Produkty Elastolith wytwarzane są głównie z surowców mineralnych, zgodnie z zasadami zrównoważonej produkcji. Wysokiej jakości środek wiążący na bazie wodnego roztworu poliakrylanu, niezawierający alkiolenolu etoksylogowanego (APEO), zostaje połączony ze specjalnie wyselekcjonowanymi piaskami kwarcowymi, a następnie zabarwiony przy pomocy pigmentów naturalnych.

Podłoże:

Powierzchnia powinna być wystarczająco nośna, sucha, czysta i trwała. Nie zaleca się aplikacji na podłożu zawilgoconym, porowatym, drewnianym i bitumicznym. Zalecane jest wstępne przygotowanie podłoża przy pomocy specjalnego gruntu Elastolith. Grunt Elastolith należy bezwzględnie zastosować na powierzchniach cementowych i chłonnych.

Układanie:

- Opisane powyżej podłoże zagruntuj przy pomocy środka Elastolith i pozostaw do wyschnięcia na 24 godziny.
- Gotowy klej nakładaj pionowo przy pomocy pacy zębatej (Il. 1). Nałóż taką ilość kleju, którą jesteś w stanie wykorzystać w ciągu ± 10 min (czas otwarty). (Wiatr, słonce i wysokie temperatury mogą znacznie skrócić ten czas).
- Ułóż płytki w pożądanym układzie i mocno docisnij je do podłoża (Il. 2), aby powierzchnia płytki dokładnie przylegała do kleju. Płytki układaj od góry ściany do dołu, aby uniknąć ubrudzenia wcześniej ułożonych płytek. Szerokość fugi powinna wynosić ok 12 mm.
- W przypadku narożników, płytki wystarczy odpowiednio zagnać. Przy niższych temperaturach płytkę należy dogrzać w dłoniach i zaginać stopniowo, aby uniknąć mikropeęknięć. Zbyt ostrą krawędź narożną ściany należy przesiłkować. Eventualne mikropeęknięcia nie są wadą techniczną i nie powodują problemów dalszej eksploatacji a świadczą tylko, że krawędź narożna była zbyt ostra.
- Użyź sznurka traserskiego lub poziomicy (wodnej lub laserowej), aby upewnić się, że warstwy ułożone są idealnie poziomo.
- Bezpośrednio po ułożeniu płytek wygładź fugi przy pomocy wilgotnego pedzla (Il. 5). Klej powinien dokładnie przylegać do brzegów płytki, aby zapobiec dostaniu się wilgoci pod jej powierzchnię. Nie mogą być widoczne żadne ubytki i szelciny. Krawędzie płytek muszą być dokładnie powleczone klejem.

Eventualne zabrudzenia z kleju należy usuwać czystą wodą przed jego zaschnięciem.

Przez co najmniej 3 dni po ułożeniu płytki należy chronić przed opadami atmosferycznymi.

Wysoka wilgotność powietrza i niskie temperatury mogą znacznie wydłużyć czas schnięcia.

Przechowywanie, transport i okres trwałości:

Licówki oraz klej specjalistyczny należy chronić przed wodą, wilgocią i mrozem w trakcie przechowywania i transportu. Okres trwałości licówek: Nieograniczony, pod warunkiem ochrony przed wodą, wilgocią i mrozem.

Okres trwałości kleju specjalistycznego: Patrz naklejkę / nadruk na opakowaniu.

Bezpieczeństwo:

Produkt nie został zakwalifikowany do grupy towarów niebezpiecznych według dyrektywn WE. Przechowywać poza zasięgiem dzieci. W przypadku kontaktu z oczami lub skórą: Przepłukać letnią wodą, w razie wątpliwości zasięgnąć porady lekarza. W przypadku połknięcia: Przepłukać usta pacjenta i zasięgnąć porady lekarza. Uspokoić pacjenta, nie wywoływać wymiotów.

Ważne informacje:

- Zaleca się jednoczesne układanie płytek z różnych opakowań, aby zniwelować ewentualne różnice strukturalne i kolorystyczne.
- Na skutek zastosowania surowców naturalnych mogą bowiem wystąpić drobne różnice tonalne. Płytki należy sprawdzić pod tym względem przed rozpoczęciem układania. Użyty produkt nie podlega reklamacji.
- Nie zaleca się aplikacji przy temperaturze poniżej 5°C.
- Gwarantujemy jakość naszych produktów. W przypadku braku pewności co do danego podłoża, należy najpierw przeprowadzić test na jego powierzchni. Producent nie ponosi odpowiedzialności za problemy wynikłe na skutek niepoprawnej aplikacji lub zastosowania na nieodpowiednim podłożu.
- Więcej informacji na temat warunków ogólnych na naszej stronie internetowej: www.elastolith.com.

Elastyczne płytki klinkierowe będące częścią zestawu wyrobów Elastolith do wykonywania okładzin ściennych.

Aprobata Techniczna ITB AT-15-8874/2012 Certyfikat Zakładowej Kontroli Produkcji ITB-0523/Z Krajowa Deklaracja Zgodności Nr 1/2012 z dnia 07.05.2012r Jednostka certyfikująca: Instytut Techniki Budowlanej w Warszawie	
--	--

Dystrybutor:	Zakład produkcyjny:
Elastyczny Klinkier sp. z o.o.	Elastolith
ul. Kasztanowa 9	Rietmolenweg 6
80-540 Gdańsk, Polska	NL-7482 NX Haaksbergen
www.elastycznyklinkier.pl	

TR Elastolith kaplama tuğlaları ve özel yapıştırıcı için uygulama talimatları

Genel:

Elastolith Nederland BV, el yapımı eşsiz kaplama tuğlasını 1982'den bu yana ürettiyor olsa da tuğlının formülü daha önce, 1962'de bulunmuştur. Toprak taneçiklerinin son ürüne kadar üretim sürecinin bütünü, Haaksbergen'deki tesislerimizde gerçekleştirilmiştir. Elastolith kaplama tuğlası çok sayıda eşsiz özelliğe sahiptir, bu sayede alması kolaylık yapizesi de hemen hemen sınırsızdır. Elastolith kaplama tuğlasını kullanarak örne duvar görünümlü elde etmek son derece kolaydır. Kaplama tuğlası, dikey bir duvar yüzeyi bitirme malzemesi olarak tasarlanmıştır ve ancak ürüne gelen Elastolith özel yapıştırıcı ile birlikte kullanılabilir.

Özellikler:

- Esnek, yuvarlatılmış bir köşe veya kavise uygulanabilir (Resim 4).
- Hafif, yaklaşık 5 kg/m². Kalınlığı yaklaşık 4 mm. Sonrasında derzleme gerektirmez, yapıştırıcı rengi = derz rengi.
- Yapıştırıcı kullanımı, yüzeye ve uygulamaya yöntemine bağlı olarak yaklaşık 2,5 – 3 kg/m².
- Paket içeriği, derz boyuklukları da dahil olmak üzere yaklaşık 1 m² için yeterlidir (± 12mm).
- Kirilmaya bağlı kayıp olumsuz ve makas kullanılarak kolayca istenilen boyutlarda kesilebilir (Resim 3).
- Derbeye dayanıklıdır ve (buhar geçirimi) örne duvar boyası kullanılarak boyanabilir.
- Su itici, buhar geçirimi ve rengi atmaz niteliktedir. Kaplama tuğlaları uygulananın ardından sertleşir.
- Binaların dış cephelelerinde yalıtım sistemleri ile birlikte ve yenileme projelerinde kullanılı için idealdir.
- Sıcaklık direnci: -40° ile +100°C arası.
- EN 13501-1: 2007+A1:2009 B – s1, d0 uyarınca tutuşmaz maddedir.
- 5 yıl ürün garantisi.

Kaplama tuğlası ve özel yapıştırıcının bileşimi:

Ürünler, ağırlıklı olarak mineral ham maddeler kullanılarak sürdürülebilir şekilde imal edilmiştir. Üstün kaliteli, su bazlı, APEO (çerçemeney polikarilatat bağlayıcı madde, özel safliktta kuvars kumu ile karıştırılmış ve ardından doğal pigmentler kullanılarak renklendirilmiştir.

Yüzey:

Yüzeyin ağırlığı kaldırabilmesi, süreklî olarak kuru, temiz ve sağlam olması gerekmektedir. Uygun olmayan yüzeyler: buhar geçirimi, gözenekli, tahımsı ve ziftli yüzeyler. Her zaman için yüzeye uygun Elastolith astar uygulamanızı tavsiye ederiz. Yüksek emiciliğe sahip ve çimento ile bağlanmış yüzeylere her zaman için önceden Elastolith astar uygulaması gerekmektedir.

Uygulama:

- Yukarıda belirtilen Elastolith astar uygulayın ve 24 saat kurumaya bırakın.
- Kullanıma hazır olarak sağlanan özel yapıştırıcıyı tırkılı kullanarak dikey yönde uygulayın (Resim 1). Yaklaşık 10 dakika içinde mümkün olduğunca fazla yapıştırıcı uygulayın (aşağı sağ). (Rüzgar, güneş ve yüksek sıcaklıklar bu süreyi önemli ölçüde kısaltabilir)
- Kaplama tuğlalarını yapıştırıcı üzerine istenen yüksek sıklıkla bastırın (Resim 2), bastırırken kaplama tuğlasının arka yüzeyinin özel yapıştırıcı ile tamamen halinde olmasını sağlayın. Önceden uygullanmış kaplama tuğlaların kırılmemesi için yukarıdan aşağıya doğru basın. Standart derz genişliği 10-14 mm aralığında olmalıdır.
- İple hat çekilecek veya (lazetli) su teması kullanılarak katmanların dışı olup olmadığını kolayca kontrol edilebilir.
- Kaplama tuğlaları uygulandıktan hemen sonra nemli bir boya fırçası kullanılarak derzlerin pürüzsüzleştirilmesi gerekir (Resim 5). Bu işlem sırasında kaplama tuğlalarının etrafındaki yapıştırıcı, kaplama tuğlasının yüz tarafına dayanarak, sızdırmaz bir unsur oluşturmali, böylece kaplama tuğlasının arkasına nem geçirme ihtimali ortadan kaldırılmaktadır. Aşkılık/çatlak görünümeyebilir.
- Varsa, etrafa buluşmuş yapıştırıcı parçalarını temiz suyla derhal (yapıştırıcı halen nemliyken) temizleyin; kurumasına izin vermeyin!
- Kaplama tuğlalarını uyguladıktan sonra bunları en az 3 gün boyunca her tür yağıştan koruyun.
- Yüksek nem oranı veya yavaşça sıcaklık, kuruma süresini önemli ölçüde uzatabilir.

Saklama, nakliye ve raf ömrü:

Kaplama tuğlaları ve özel yapıştırıcı, kuru ve donmaz bir ortamda nakledilmeli ve saklanmalıdır. Kaplama tuğlalarının raf ömrü: Kuru ve donmaz ortamda saklanması durumunda sınırsız. Özel yapıştırıcının raf ömrü: Kova üzerindeki yapışkanlık etiket,baskıya bakın.

Güvenlik:

Ürünler, EC kilavuzları uyarınca tehlikeli madde olarak sınıflandırılmamıştır. Çocukları erimeyeceyeği bir yerde saklayın. Gözler/cilt ile temas halinde: İlk suyla durulayın, süzgeçlerini olursu doktora danışın. Yutulması halinde: Hastanın ağzını durulayın ve doktora danışın. Hastayı saklektiririn ve kusmaya teşvik etmeyin.

Önemli:

- İstenilen yapıyı ve gölgelendirmeyi elde etmek için farklı kulardaklı kaplama tuğlalarını birlikte kullanın.
- Doğal ham maddelerin kullanılmasını olmasi nedeniyle renk ve ton farkları görülmise imkan dahilindedir. Uygulanmış ürünlerin için sikalette bulunulamadığından, bu özelliklerin kullanılmanan önce kontrol edilmesi gerekir.
- Kaplama tuğlalarını + 5°C'den düşük sıcaklıklarda kullanmayın.
- Ürünlerimizin kalitesine dair garantii veriyoruz. Eğer belirli bir yüzeye güveniyorsanız, testleri kendiniz uygulayarak yüzeyin uygun olup olmadığını gözmenize getirin. Uygun olmayan bir yüzeyi kullanılmadından veya yanlış kullanımdan kaynaklanan sorunlar için hiçbir sorumluluk kabul edemiyoruz.
- Daha ayrıntılı bilgi almak ve genel şart ve koşullarımızı görmek için web sitemizi ziyaret edin: www.elastolith.com.

ES Instrucciones de aplicación para los revestimientos de ladrillo y adhesivos especiales Elastolith

Generalidades:

Elastolith Nederland BV fabrica desde 1982 los exclusivos revestimientos de ladrillo de fabricación artesanal, aunque la fórmula es más antigua ya que data de 1962. El proceso completo de producción, desde el grano de arena hasta el producto final, se lleva a cabo en nuestras instalaciones en Haaksbergen. Los revestimientos de ladrillo Elastolith presentan muchas características exclusivas, lo que hace que el abanico de usos posibles sea casi infinito. Es muy fácil crear una estética de mampostería utilizando los revestimientos de ladrillo Elastolith. El revestimiento está diseñado como acabado de pared vertical y solo puede utilizarse con el adhesivo especial Elastolith.

Características:

- Flexible, puede aplicarse sobre esquinas o curvas redondeadas (Fig. 4).
- Peso ligero, aprox. 5 kg/m². Grosor aprox. 4 mm. No es necesario marcar despiece, color del adhesivo = color de la junta.
- Uso del adhesivo, aprox. 2,5 – 3 kg/m² dependiendo de la superficie y del método de aplicación.
- Contenido del paquete suficiente para aproximadamente 1 m² incluyendo junta (± 12mm).
- Sin pérdidas por roturas y fácil de cortar con tijeras (Fig. 3).
- Resistente a los impactos y puede pintarse utilizando pintura para mampostería (permeable al vapor).
- Repelente al agua, permeable al vapor y estable cromáticamente. El revestimiento de ladrillo se endurece tras la aplicación.
- Ideal para usar con sistemas de aislamiento en fachadas exteriores de edificios y en proyectos de rehabilitación.
- Resistencia a la temperatura -40° a +100°C.
- No inflamable conforme a EN 13501-1: 2007+A1:2009 B – s1, d0.
- 5 años de garantía de producto.

Composición del revestimiento de ladrillo y del adhesivo especial:

Los productos están fabricados de forma sostenible, utilizando principalmente materias primas minerales. Agente aglutinante de poliacrilato sin APEO, de base acuosa y alta calidad, mezclado con arenas de cuarzo de granulometría especial y posteriormente teñido con pigmentos naturales.

Superficie:

La superficie puede soportar peso, estar permanentemente seca, limpia y fija. Inadecuado: superficies permeables al vapor, porosas, de madera o bituminosas. Recomendamos tratar siempre la superficie con el imprimador Elastolith apropiado. Las superficies altamente absorbentes y de cemento deben tratarse siempre primero con el imprimador Elastolith.

Aplicación:

- Trate la superficie como se ha descrito anteriormente con el imprimador Elastolith y deje secar durante 24 horas.
- Aplique el adhesivo especial listo para usar verticalmente utilizando una espátula dentada (Fig. 1). Aplique tanto adhesivo como sea posible en aproximadamente 10 minutos (tempo operativo). (El viento, el sol o las altas temperaturas pueden acortar este tiempo considerablemente)
- Presione el revestimiento de ladrillo firmemente contra el adhesivo en la disposición deseada (Fig. 2), de modo que la parte posterior del revestimiento contacte totalmente con el adhesivo especial. Trabaje de arriba abajo para evitar ensuciar el revestimiento de ladrillo ya aplicado. El ancho estándar de la junta debe estar entre 10-14 mm.
- Utilizando una línea de cuerda o un nivel de burbuja (líser), es fácil comprobar si las capas aplicadas están horizontales.
- Inmediatamente después de aplicar el revestimiento de ladrillo, debe asegurarse las juntas utilizando una brocha húmeda (Fig. 5). Al hacerlo, el adhesivo que queda alrededor del revestimiento debe formar una junta contra la cara del revestimiento para que no puedan formarse humedades detrás del revestimiento. Puede que no haya aberturas/grietas visibles.
- Quite las manchas de adhesivo inmediatamente (cuando el adhesivo está aún húmedo) con agua limpia; no deje que se seque!
- Tras la aplicación del revestimiento de ladrillo, protéjalo al menos 3 días de cualquier forma de lluvia o precipitación. La humedad alta y/o las bajas temperaturas pueden alargar considerablemente el tiempo de secado.

Almacenamiento, transporte y duración:

El revestimiento de ladrillo y el adhesivo especial deben ser transportados y almacenados en un lugar seco y no expuesto a posibles heladas.

Duración en almacenamiento del revestimiento de ladrillo: ilimitada si se guarda en un lugar seco y no expuesto a posibles heladas.

Duración en almacenamiento del adhesivo especial: ver la pegatina/impresión en el cubo.

Seguridad:

Los productos no están clasificados como peligrosos conforme an las directrices CE. Mantener fuera del alcance de los niños. Si se produce contacto con la piel/ojos: enjuagar con agua tibia; en caso de duda, consultar con un médico. En caso de ingestión: enjuagar la boca del paciente y consultar con un médico. Mantener al paciente tranquilo y no provocar el vómito.

Importante:

- Utilizar el revestimiento de ladrillo de diferentes cajas simultáneamente para adquirir la estructura y el matiz deseado
- Gracias al uso de materias primas naturales, es posible que se aprecien diferencias de color y tonalidad. Esto debe comprobarse antes del uso pues no se admitirán reclamaciones con respecto a los productos ya utilizados.
- No utilizar el revestimiento de ladrillo a temperaturas por debajo de + 5°C.
- Garantizamos la calidad de nuestros productos. Si no está seguro de determinada superficie, usted mismo puede llevar a cabo una prueba para comprobar si es adecuada. No aceptaremos ninguna responsabilidad por problemas derivados del uso sobre superficies no adecuadas o uso incorrecto.
- Para más información y para ver nuestras condiciones generales, visite nuestro sitio web: www.elastolith

UA Облицовочна плитка «Еластоліт» та спеціальний клей: інструкції з експлуатації

Загальна інформація:

Компанія «Elastolith Nederland BV» виробляє унікальну облицовочну плитку ручної роботи починаючи з 1982 року, однак рецепт даного продукту з'явився ще у 1962 році. Увесь виробничий процес, починаючи з піщинки і закінчуючи кінцевим продуктом, відбувається на нашому підприємстві у м. Хааксберген. Облицовочна плитка «Еластоліт» має безліч унікальних властивостей, що забезпечує нескінченну кількість можливостей для її застосування. З допомогою облицовочної плитки «Еластоліт» ви з легкістю можете надати поверхні вигляд цегляної кладки. Облицовочна плитка призначена для вертикального оздоблення стін і повинна використовуватись виключно у поєднанні із спеціальним клеєм «Еластоліт».

Властивості:

- Гнучкість, можливе нанесення на округлі кути чи округлі поверхні (Мал. 4).
- Невелика вага, ± 5 кг/м². Товщина ± 4 мм. Не потребує окремого затирання швів, клей клею = колір ша.
- Витрата клею ± 2,5 - 3,0 кг/м², в залежності від поверхні та способу нанесення.
- Змісту однієї упаковки достатньо для ± 1м², включаючи шви (± 12mm).
- Відсутність втрати матеріалу, легко різнється ножицями по розміру (Мал. 3).
- Ударостійка, може бути пофарбована фарбою для стін (паропропускання).
- Водовідштовхуюча, паропропускання та стіт стійким кольором. Затвердіває після укладки.
- Ідеально підходить для використання в системах теплоізоляції зовнішніх фасадів та для косметичного ремонту.
- Стійкість до температурного діапазону від -40° до +100°C.
- Вогнестійка відповідно до EN 13501-1: 2007+A1:2009 B – s1, d0.
- Гарантія 5 років.

Склад облицовочної плитки та спеціального клею:

Продукцію виробляється в екологічно надійний спосіб, переважно з використанням мінеральних ресурсів. У склад продукції входить високоякісний сполучний матеріал поліакрилат на водній основі без алкілфенолетоксіната (APEO), змішаний із відсототвормим кварцовим піском та натуральними пігментами для надання кольору.

Поверхня нанесення:

Поверхня повинна бути рівною до навантаження, постійно сухою, чистою та стійкою. Не підходить: водопропусканці, пористі, деревоподібні та тріщини поверхні. Рекомендується завжди використовувати поверхню додатковим ґрунтовочним розчином «Еластоліт». Високоабсорбуючі та цементні поверхні необхідно обов'язково попередньо обробити ґрунтовочним розчином «Еластоліт».

Процес укладки:

- Обробити поверхню ґрунтовочним розчином як зазначено вище та залиште для висихання на 24 години.
- За допомогою зубчатого шпателя нанести вертикально спеціальний ґрунтовий для використання клею (Мал. 1). Нанесіть таку кількість клею, якою ви можете працювати протягом ± 10 хв. (час відкритості витримки клею). (Вітер, сонце та високі температури можуть значно скоротити цей час).
- Вдавіть облицовочну плитку у спеціальний клей у бажаній послідовності (Мал. 2) так, щоб зворотня сторона плитки щільно прилягала до обробленої спеціальним клеєм поверхні. Виконуйте роботу згори до низу, щоб уникнути забруднення вже укладеної плитки. Стандартна ширина шва повинна становити 10-14 мм.
- За допомогою мотузки або (пазерного чи водяного) рівня можна з легкістю контролювати, чи шари укладено горизонтально.
- Одразу після укладання плитки необхідно пригладити шви зловженим пензлем (Мал. 5). При цьому клей повинен повністю обтискати плитку по сторонах так, щоб під неї зовсім не могло проникнути волога. В результаті не повинно лишатись жодних видимих отворів/чирків.
- Плями (ще свіжого) клею необхідно одразу ж змити чистою водою, не даючи їм засохнути!
- Після укладки плитку необхідно тримати захищеною від будь-яких осадів протягом як мінімум 3 днів.

Підвищена вологість повітря та/або низькі температури можуть значно подовжити термін висихання.

Зберігання, транспортування та строк придатності:

Зберігання та перевезення облицовочної плитки та спеціального клею повинні проводитись у сухих та захищених від морозу умовах.

Строк придатності облицовочної плитки: необмежений, за умов захисту від волоти та морозу.

Строк придатності спеціального клею: дов. найкраще / друк на упаковці.

Безпека:

Відповідно до директив ЄС продукція не класифікується як небезпечна. Зберігати у недоступному для дітей місці. У разі контакту з очима/шкірою: промити теплою водою, у разі виникнення сумнівів звернутися до лікаря.

У разі ковтання: прополоскати ротову порожнину водою та звернутись до лікаря. Зберігати спокій та не викликати блювання.

Важливо:

- Укладайте плитку одразу із декількох коробок для того, щоб отримати бажану структуру та відтінок кольору.
- Через використання природних матеріалів можливі незначні відмінності у кольорі та структурі. Це необхідно перевірити перед використанням. Використана продукція рекламалки не підлягає.
- Не укладайте облицовочну плитку при температурі нижчій за +5°C.
- Ми гарантуємо якість нашої продукції. У разі сумнівів, чи певна поверхня підходить до укладання цією плиткою, необхідно провести декілька тестів. Компанія не бере на себе відповідальність за проблеми, які виникли в результаті укладки плитки на невідповідну поверхню або через неправильність дій під час укладки.
- Для отримання більш детальної інформації та ознайомлення із нашими загальними умовами ви можете відвідати наш сайт: www.elastolith.com.

RO Instrucțiuni de lucru cu cărămizile flexibile și cu adezivul special Elastolith

Generalități:

Aceste cărămizi aparente flexibile unice, fabricate manual, sunt produse din 1982 de Elastolith Nederland BV, după o formulă concepută încă din 1962. Întregul proces de producție, de la grăuntele de nisip până la produsul finit, are loc în fabrica noastră din Haaksbergen. Cărămida flexibilă Elastolith are numeroase proprietăți unice, care îi conferă posibilități de utilizare aproape nelimitate. Cu ajutorul cărămizii flexibile aparente Elastolith se poate crea ușor un aspect de zidărie. Cărămida aparentă flexibilă se folosește la finisarea pereților verticali și poate fi aplicată numai cu ajutorul adezivului special Elastolith.

Proprietăți:

- Flexibilă, se poate aplica pe colțuri rotunjite sau pe suprafețe curbate (Fig. 4).
- Greutate mică de ± 5 kg/m². Grosime ± 4 mm. Nu este necesară rostuirea ulterioară, adeziv colorat = rosturi colorate.
- Canitatea de adeziv utilizată este de ± 2,5-3,0 kg/m², în funcție de suprafață și de metoda de prelucrare.
- Conținutul pachetului este suficient pentru ± 1 m², inclusiv rosturi (± 12mm).
- Cărămizile nu sunt casante, deci nu se pierde material, și pot fi decupate ușor cu foarfecă la dimensiunea dorită (Fig. 3).
- Rezistă la șocuri și se pot porți cu vopsea pentru zugrăvit (lașă zidul să respire).
- Hidrofuge, permeabile la vaporii, culoare rezistentă. După prelucrare cărămizile flexibile se întăresc.
- Sunt foarte potrivite pentru aplicarea pe izolația exterioară a clădirii și la renovări.
- Rezistă la temperaturi între -40° și +100°C.
- Resistente la foc conform EN 13501-1: 2007+A1:2009 B – s1, d0.
- Produsul are 5 ani garanție.

Compoziția cărămizilor flexibile și a adezivului special:

Produsele sunt fabricate într-o manieră durabilă, utilizându-se în principal materii prime de natură minerală. Liant poliacrilic de înaltă calitate fără APEO, pe bază de apă, amestecat cu nisipuri cuarțose selectate special și colorat apoi cu pigmenți naturali.

Substratul:

Substratul trebuie să poată susține sarcina, să se mențină uscat și să fie curat și solid. Nu sunt adecvate substraturile permeabile, poroase, lemnoase și bituminose. Recomandăm ca substratul să fie tratat întotdeauna cu grundul Elastolith aferent. Substraturile puternic absorbante și pe bază de ciment trebuie tratate întotdeauna în prealabil cu grundul Elastolith.

Prelucrarea:

- Se aplică grundul Elastolith pe substratul desiccat mai sus și se lasă să se usuce timp de 24 de ore.
- Aplicați pe verticală adezivul special gata preparat folosind o mistrie dințită (Fig. 1). Aplicați adeziv pe suprafața pe care puteți lucra în ± 10 min. (timp de deshidrare). (Vântul, soarele și temperaturile ridicate pot reduce considerabil această perioadă).
- Apăsați ferm cărămizile flexibile pe adeziv după modelul dorit (Fig. 2), astfel încât întreaga suprafață posterioară a cărămizii flexibile să fie în contact cu adezivul special. Lucrați de sus în jos, pentru a nu murdări cărămizile deja aplicate. Lățimea standard a rosturilor trebuie să fie de 10-14 mm.
- Folosind o șfoară de zidărie sau o nivelă (cu laser) puteți verifica ușor orizontalitatea straturilor aplicate.
- Imediat după aplicarea cărămizilor, rosturile trebuie netezite cu o pensulă umedă (Fig. 5). Adezivul trebuie să fie în contact

cu cărămida pe întregul contur al acesteia, astfel încât să nu poată pătrunde deloc umezeală în spatele cărămizii. Nu trebuie să existe orificii/crăpături vizibile.

- Eventualele pete de adeziv trebuie îndepărtate imediat (cât timp adezivul încă nu s-a întărit) cu apă curată – nu le lăsați să se usuce!

- După aplicarea cărămizilor flexibile, protejați suprafața cât puțin 3 zile împotriva oricăror precipitații.

Umiditatea ridicată și/sau temperatura scăzută pot prelungi considerabil perioada de uscare.

Depozitarea, transportul și durabilitatea:

Cărămizile flexibile și adezivul special trebuie transportate și depozitate în stare uscată, ferite de îngheț. Durabilitatea cărămizilor flexibile: Nelimitată dacă acestea se păstrează în stare uscată, ferite de îngheț. Valabilitatea adezivului special: A se vedea autocutlanul/textul imprimat pe găleată.

Siguranța:

Produsele nu sunt clasificate ca fiind periculoase conform directivelor CE. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. În caz de contact cu ochii/pielea: Șpălați cu apă caldă/pă; dacă aveți durii, consultați medicul.

În caz de ingerare: Clătiți gura pacientului și consultați medicul. Mențineți pacientul într-o stare liniștită, nu induceți vomă.

Important:

- Prelucrați împreună cărămizii flexibile din cutii diferite, pentru a obține nuanțarea de structură și de culoare dorită.
- Datorită utilizării materialelor prime naturale, pot apărea diferențe de culoare și de nuanță. Acestea trebuie verificate înainte de prelucrare; nu se acceptă reclamații pentru produsele deja prelucrate.
- Nu prelucrați cărămizile flexibile la temperaturi mai mici de + 5°C.
- Garantăm calitatea produselor noastre. Dacă nu aveți îndreptare într-un anumit substrat, trebuie să faceți dumneavoastră câteva încercări pentru a vedea dacă substratul este adecvat. Nu ne asumăm răspunderea pentru probleme care pot apărea în urma aplicării pe un substrat nepotrivit sau în urma prelucrării necorespunzătoare.
- Pentru informații suplimentare și pentru a vedea condițiile noastre generale, consultați site-ul nostru: www.elastolith.com.

CZ Návod k použití chýového obkladu a speciálního lepidla Elastolith

Všeobecné informace:

Tento unikátní chýový obklad se ručně vyrábí ve firmě Elastolith Nederland BV od roku 1982, receptury na něj ale pocházejí již z roku 1962. Od nejmenšího zrnka křemíčního písku až po konečný výrobek se celý výrobní proces odehrává v naší firmě v Haaksbergenu. Díky mnoha svým jedinečným vlastnostem má chýový obklad Elastolith téměř nekonečnou možnost použití. S obkladovým pásky Elastolith snadno docílíte chýového vzhledu stěn. Naše chýové obklady jsou určeny k vertikálnímu pokrytí stěn a používají se výhradně v kombinaci se speciálním lepidlem Elastolith.

Vlastnosti:

- Jsou ohébné, je možno je připravit okolo zaobleného rohu či jiného zaoblení (obr. 4).
- Nízká hmotnost ± 5 kg/m². Tloušťka ± 4 mm. Není nutné dodatečně špachlovat, barva lepidla je stejná jako barva špár.
- Spotřeba lepidla ± 2,5 – 3,0 kg/m² dle materiálu podkladu a způsobu aplikace.
- Obsah balení postačí na ± 1 m² včetně špár (± 12mm).
- Žádný zbytečný odpad, snadno se očistími ušitřnou na míru (obr. 3).
- Jsou odolné proti nárazu a mohou se přemalovat nátěrem (jako paropropustné).
- Odpuzují vodu, propouští páru a jsou stělobarevné. Po aplikaci obkladové pásky ztvrdnou.
- Velice se hodí pro použití při izolaci vnějších stěn a při renovacích.
- Teplotní odolnost od -40° C do + 100° C.
- Jsou nehořlavé dle normy EN 13501-1: 2007+A1:2009 B – s1, d0.
- Na produkt je pětiletá záruka.

Stožení chýového obkladu a speciálního lepidla:

Produkty se vyrábějí šetrným způsobem především z minerálních surovin. Skládají se z vysoce kvalitního polyakrylátového pojiva na vodní bázi, neobsahujícího nebezpečné alkyfenoly, a z pečlivě vybraných křemíčitých písků, a jsou následně obaveny přírodními pigmenty.

Podklad:

Podklad musí být nosný, trvale suchý, čistý a pevný. Nejsou vhodné: podklady, které propouštějí vlhkost, jsou porézní, podklady ze dřeva a na bázi bitumenu. Doporučujeme na podklad vždy nanést stěrku Elastolith. Podklady, které jsou hodně své, nebo na bázi cementu, musí být vždy předem pokryty stěrkou Elastolith.

Použití:

- Na výše uvedené podklady naneste stěrku Elastolith a nechte zaschnout 24 hodin.
- Pomocí zubaté stěrky naneste svislý pohyb speciální lepidlo (obr. 1). Lepidla naneste tolik, kolik obkladu stihnete připravit za ± 10 min (přibližná doba). (Vitr, slunce a vysoké teploty mohou touto dobu výrazně zkrátit.)
- Obkladové pásky silně vtlačte do lepidla v požadované kombinaci (obr. 2) tak, aby se zadní strana obkladové pásky kompletně dotýkala speciálního lepidla. Pracujte odshora dolů, abyste neušpínilí již připravené obkladové pásky. Standardní šířka špár by se měla pohybovat v rozmezí 10 - 14 mm.
- Pomocí zednické šňůry či (laserové) vodováhy můžete snadno zkontrolovat, zda jsou nanesené vrstvy vodorovné.
- lhned po připravení chýových obkladů uhladejte špary mokřým štětcem (obr. 5). Dejte si při tom pozor, aby lepidlo naprosto těsně přiléhalo k zadní straně obkladu, za obkladové pásky se totiž nemusí dostat žádná vlhkost. Nesmí být vidět žádné díry / mezery.

- Případné skvrny od lepidla ihned (dokud je lepidlo ještě vlhké) odstraňte čistou vodou, nenechte je zaschnout!
- Po připravení zakryté naneseš chýové obklady do dvou minimálně 3 dní, aby se k nim nedostaly žádné srážky.

Vysoká vlhkost vzduchu a/nebo nízká teplota mohou ztatečně prodloužit dobu schnutí.

Uchovávání, přeprava a trvanlivost:

Chýové obklady a speciální lepidlo se musí připravovat i uchovávat v suchu a ochránit před mrazem. Trvanlivost chýových obkladů: Neomezená, pokud jsou uchovávány v suchu a chráněny před mrazem. Trvanlivost speciálního lepidla: Věz nálepku / tisk na lebketu.

Bezpečnost:

Produkty nejsou klasifikovány jako nebezpečné zboží dle směrníc ES. Uchovávejte mimo dosah dětí. Při kontaktu s očima/pokožkou: Vypláchněte vlažnou vodou, v případě potřeby skráťte vteřiny lékaře. Při požití: Vypláchněte postiženému ústa a kontaktujte lékaře. Postiženého udržujte v klidu, nevyvolávejte zvracení.

Důležité:

- Nanášejte chýové obklady z různých balení současně, docílíte tak žádaných rozdílů ve struktuře a odstínech.
- Protože se při výrobě používají přírodní suroviny, mohou se vyskytovat odchylky v barvě a odstínech. To se musí zkontrolovat ještě před nanášením výrobků, již použité výrobky nemůžete reklamovat.
- Nepracujte s chýovými obklady při teplotách nižších než + 5 °C.
- Ručíme za kvalitu našich výrobků. Pokud si nejste jisti aplikací na určitý podklad, sami si musíte testování ověřit, či je tento podklad vhodný.
- Pro problémy, které vzniknou kvůli aplikaci na nevhodný podklad či v důsledku nesprávné aplikace, nemůžeme v žádném případě zodpovídat.
- Pro více informací a naše všeobecné podmínky se podívejte na naše stránky: www.elastolith.com.

Distributor:

Votubrec s.r.o.

Na Neklane 904 / 26

Praha 5 Smíchov

www.elastolith.cz

SE Elastolith dekortegel & specialim bruksanvisning

Allmänt:

Det unika, handgjordade dekortegelt tillverkas sedan 1982 av Elastolith Nederland BV, receptet har dock funnits sedan 1962. Hela produktionsprocessen, från sandkorn till fä